

INSTRUMENTOS MUSICALES DE LOS PUEBLOS DE LA URSS: BALALAICA

VOZ: Estimados oyentes, Radio Moscú les invita a escuchar una emisión del ciclo "Instrumentos musicales de los pueblos de la URSS".

VOZ: Hoy les hablaremos de la balalaika. Hemos pensado que mejor que nadie nos podría hablar de la balalaika un intérprete de este instrumento o un pedagogo.

VOZ: Y mejor aún sería, si éstas dos cualidades se combinaran en una misma persona. Cuando llegamos a un instituto musical de Moscú nos dirigimos inmediatamente a la clase de Vladímir Bóldirev. Se trata de un conocido concertista, laureado de varios concursos, de intérpretes de instrumentos populares.

VOZ: Seguidamente podrán escucharlo acompañado de una orquesta de instrumentos populares.

(música)

VOZ: Díganos algo de la balalaika, del aspecto que tiene, de cómo se toca este instrumento...

(voz)

VOZ: La balalaika es un instrumento popular ruso, simple y a la vez complicado. Su caja tiene forma triangular, propia únicamente de la balalaika. Su mástil es bastante largo, tiene 3 cuerdas y lo característico es que dos de ellas están afinadas a una misma altura.

VOZ: La balalaika se adapta a varias maneras de ejecución: son 20 y hasta más, - dice Vladímir Bóldirev. - Las principales son las siguientes: el más característico mediante el cual se puede reconocer la balalaika es el repiqueteo de

las cuerdas con el dedo índice. Se hace de esta manera...

(música)

VOZ: También se puede tocar así:

(música)

VOZ: Esta forma de ejecución se llama pellizco. También tenemos el trémolo. En este caso, el sonido de la balalaika imita la voz humana, el canto...

(música)

VOZ: La siguiente manera que se utiliza únicamente en la balalaika, es el redoble y suena más o menos así:

(música)

VOZ: ¿Quién fabricó su balalaika?

VOZ: Este es un instrumento de concierto hecho por un luthier.

VOZ: Nosotros también nos hemos entrevistado con un luthier. Se llama Nikolái Didiómin. Cuando llegamos a su taller había un músico que le había traído su balalaika para hacerle algunas reparaciones.

(voz)

VOZ: Soy balalaikista, mi nombre es Shaukát Anfrov, trabajo en el conservatorio de los Urales. Aclaremos que los Urales constituyen la zona divisoria de Europa y Asia. He decidido confiar a este luthier, un instrumento bastante antiguo. Fue fabricado en 1901. Escuchen el sonido de esta balalaika.

(música)

VOZ: ¿De qué material se fabrica balalaika? ¿Existen algunos secretos de fabricación? - le preguntamos al luthier.

(voz)

VOZ: "Los únicos secretos son la aplicación, la práctica y las manos", - Nikolai Diómin cita una estrofa poética. No obstante hay un secreto. El material debe estar seco y la gran experiencia brinda una sensibilidad especial hacia el material, se puede saber si el instrumento sonará o no, - prosigue su relato el luthier. La caja de la balalaika se fabrica de arce, la tabla de armonía de abeto y el mástil de ébano o de cualquier otra especie dura. Dos cuerdas son de nylon, mientras que la primera es metálica.

VOZ: El luthier Diómin ha fabricado y reparado muchos instrumentos para la orquesta de la radio y televisión de la URSS. Seguidamente podrán escuchar una grabación de esta orquesta.

(música)

VOZ: Acompañado por la orquesta de la radio y televisión intervino, Vladímir Bóldirev, quien continúa su relato sobre la balalaika.

VOZ: Digamos algo de la historia del instrumento, - dice Vladímir Bóldirev. La primera mención que se hace de la balalaika data de finales del siglo XVII. En el instrumento interpretaban melodías populares parecidas a ésta:

(música)

VOZ: En el siglo XVIII la balalaika cobró amplia difusión, y en el XIX comenzó a ceder el lugar al acordeón. Tal vez, no hubiésemos conocido la balalaika, si no fuera por Vasili Andréev.

VOZ: Este músico aficionado, consagrado por completo a la belleza de la música popular, se dedicó a revelar esta

belleza a la gente. Andréev reunió toda una colección de balalaika de distintas regiones de Rusia.

VOZ: El primer concierto de Andréev ofrecido en 1886, fue una sensación. Tuvo que repetir dos veces cada número.

VOZ: Años más tarde Andréev ya actuaba con su orquesta popular, cuyos músicos tocaban balalaikas de diferentes tamaños: desde las más pequeñas hasta enormes instrumentos...

VOZ: Ahora podrán escuchar uno de los valses de Andréev.

(música)

VOZ: La orquesta creada por Vasili Andréev sigue existiendo hoy día. Actualmente lleva el nombre de su fundador. En el repertorio se conservan no sólo las piezas de Andréev, sino también canciones populares instrumentadas por el propio Andréev. Una de las canciones populares rusas más famosas se titula "Brilla la luna".

(canción)

VOZ: Hoy día la balalaika forma parte de cualquier orquesta de instrumentos populares rusos. Es un instrumento de concierto. Pero, como instrumento de nuestra vida cotidiana ya no se encuentra tan difundido como antes. Algunos aprenden a tocar la balalaika y otros instrumentos populares en forma independiente, muchos lo hacen en estudios y escuelas musicales. Escuchen ahora a una orquesta de instrumentos populares.

(música)

VOZ: La balalaika es uno de los símbolos musicales de Rusia. Como, digamos, la guitarra para los españoles, la mandoli-

na para los italianos y la gaita para los escoceses. En todo caso, los turistas siempre compran balalaikas como souvenir, de recuerdo de los viajes por el país.

VOZ: Finalmente les invitamos a escuchar la grabación de un conjunto aficionado de instrumentos populares rusos. Estos tipos de conjuntos existen en muchos clubes y casas de cultura. El que ahora escucharán pertenece a la Casa de Cultura de la fábrica de automóviles de la ciudad de Gorki, situada a orillas del río Volga. Podrán escuchar una fantasía sobre temas de canciones rusas. El solista en balalaika es Guennadi Ermólin.

(música)

VOZ: Acaban de escuchar una emisión sobre la balalaika, instrumento musical popular ruso.

